



إِنْ تُقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يضاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ



Si vous faites à Allah un prêt sincère, Il multipliera pour vous et vous pardonnera.

Traduction du sens de  
*Le Noble Coran*  
dans la langue française

Al Taghabun

التَّغَابُنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

1. Ce qui est dans les cieux et ce qui est sur la terre glorifient Allah.

A Lui la royauté et à Lui les louanges.

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Et Il est Omnipotent.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ

2. C'est Lui qui vous a créés. Parmi vous [il y a] mécréant et croyant.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

Allah observe parfaitement ce que vous faites.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ

3. Il a créé les cieux et la terre en toute vérité

et vous a donné votre forme et quelle belle forme Il vous a donnée.

وَالِيهِ الْمَصِيرُ

Et vers Lui est le devenir.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

4. Il sait ce qui est dans les cieux et la terre,

et il sait ce que vous cachez ainsi que ce que vous divulguez.

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Et Allah connaît bien le contenu des poitrines.

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ

5. Ne vous est-elle pas parvenue, la nouvelle de ceux qui auparavant ont mécru

et qui ont goûté la conséquence néfaste de leur acte;

وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

ils auront en outre un châtement douloureux.

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشْرٌ مِّمَّنْ هَدُونَا

6. il en est ainsi parce que leurs messagers leur venaient avec des preuves évidentes, et qu'ils ont dit:

"Sont-ce des hommes qui nous guideront?"

فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ

Ils mécrurent alors et se détournèrent et Allah Se passa [d'eux]

وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾

et Allah Se suffit à Lui-même et Il est Digne de louange.

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا

7. Ceux qui ont mécré prétendent qu'ils ne seront point ressuscités.

قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبُّونَ بِمَا عَمِلْتُمْ

Dis: "Mais si! Par mon Seigneur! Vous serez très certainement ressuscités; puis vous serez certes informés de ce que vous faisiez.

وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

Et cela est facile pour Allah".

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا

8. Croyez en Allah donc et en Son messenger, ainsi qu'en la Lumière [le Coran] que Nous avons fait descendre.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

Et Allah est Parfaitement Connaisseur de ce que vous faites.

يَوْمَ تَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ

9. Le jour où Il vous réunira pour le jour du Rassemblement, ce sera le jour de la grande perte.

وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ

Et celui qui croit en Allah et accomplit les bonnes oeuvres, Il lui effacera ses mauvaises actions

وَيُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

et fera entrer dans des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux où ils demeureront éternellement.

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

Voilà l'énorme succès!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا

10. Et ceux qui ont mécré et traité de mensonges Nos versets, ceux-là sont les gens du Feu où ils demeureront éternellement.

## وَبئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

Et quelle mauvaise destination!

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۚ

11. Nul malheur n'atteint [l'homme] que par la permission d'Allah.

Et quiconque croit en Allah, [Allah] guide son coeur.

## وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

Allah est Omniscient.

## وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ

12. Obéissez à Allah et obéissez au Messager

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

et si vous vous détournez... il n'incombe à Notre messager que de transmettre en claire (son message).

## اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

13. Allah, nulle autre divinité que Lui!

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

Et c'est à Allah que les croyants [doivent] s'en remettre.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ۚ

14. O vous qui avez cru, vous avez de vos épouses et de vos enfants un ennemi [une tentation]. Prenez-y garde donc.

وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

Mais si vous [les] excusez passez sur [leurs] fautes et [leur] pardonnez, sachez qu'Allah est Pardonneur, Très Miséricordieux.

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

15. Vos biens et vos enfants ne sont qu'une tentation, alors qu'après d'Allah est une énorme récompense.

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ ۚ

16. Craignez Allah, donc autant que vous pouvez, écoutez, obéissez et faites largesses. Ce sera un bien pour vous.

وَمَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾

Et quiconque a été protégé contre sa propre avidité... ceux-là sont ceux qui réussissent.

إِنْ تَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضْعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ

17. Si vous faites à Allah un prêt sincère, Il multipliera pour vous et vous pardonnera.

وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

Allah cependant est très Reconnaissant et Indulgent.

# عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

18. Il est le Connaisseur du monde Invisible et visible, et Il est le Puissant, le Sage.

---



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
[www.quran4u.com](http://www.quran4u.com)